

Av. Amazonas N35-17
Edificio Xerox
P.O. Box 17-01-361
Quito, Ecuador

Tel: (593-2) 2251 319
(593-2) 2251 320
Fax: (593-2) 2435 807
www.deloitte.com.ec

**Deloitte
& Touche**

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Señores Directores de
SGS Société Générale de Surveillance S.A. Sucursal Ecuador:

Hemos auditado los balances generales adjuntos de SGS Société Générale de Surveillance S.A. Sucursal Ecuador al 31 de diciembre del 2001 y 2000 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio y de flujos de caja por los años terminados en esas fechas. Dichos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Sucursal. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestras auditorías.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la posición financiera de SGS Société Générale de Surveillance S.A. Sucursal Ecuador al 31 de diciembre del 2001 y 2000, los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

La Sucursal prepara sus estados financieros en base a Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales podrían diferir en ciertos aspectos de las Normas Internacionales de Contabilidad. Por lo tanto, los estados financieros adjuntos no tienen como propósito presentar la posición financiera, resultados de operación y flujos de caja de SGS Société Générale de Surveillance S.A. Sucursal Ecuador de conformidad con principios de contabilidad y prácticas generalmente aceptadas en países y jurisdicciones diferentes a los de la República del Ecuador.



Abril 19, 2002
Registro No. 019



Rodolfo Játiva
Licencia No. 15238

**Deloitte
Touche
Tohmatsu**

SGS SOCIETE GENERALE DE SURVEILLANCE S.A. - SUCURSAL ECUADOR**BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000**

(Expresados en U.S. dólares)

ACTIVOS	Notas	2001	2000
ACTIVOS CORRIENTES:			
Caja y bancos		509,097	380,849
Cuentas por cobrar comerciales	4	2.686.630	1,132,675
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	5	<u>135.184</u>	<u>87,313</u>
Total activos corrientes		<u>3,330,911</u>	<u>1,600,837</u>
PROPIEDADES Y EQUIPO:			
Equipos de computación	6	111,451	111,435
Muebles y enseres		90,535	90,520
Vehículos		<u>60,245</u>	<u>60,237</u>
Total		262.231	262.192
Menos depreciación acumulada		<u>135,401</u>	<u>82,958</u>
Propiedades y equipo, neto		<u>126.830</u>	<u>179,234</u>
OTROS ACTIVOS		<u>36.834</u>	<u>77,960</u>
TOTAL		3,494,575	1,858,031
<u>PASIVOS Y PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS</u>			
PASIVOS CORRIENTES:			
Cuentas por pagar	7	443,699	482,342
Participación a empleados	8	22,039	
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	10	<u>400,058</u>	<u>369,931</u>
Total pasivos corrientes		<u>865.796</u>	<u>852,273</u>
PASIVO A LARGO PLAZO	11	<u>259,358</u>	<u>258,331</u>
PATRIMONIO:			
Capital asignado	12	2,000	2,000
Reserva de capital		138,749	138,749
Reserva facultativa		3,202	3,202
Utilidades retenidas		<u>2,225,470</u>	<u>603,476</u>
Total patrimonio		<u>2,369,421</u>	<u>747,427</u>
TOTAL		3,494,575	1,858,031

Ver notas a los estados financieros

SGS SOCIETE GENERALE DE SURVEILLANCE S.A. - SUCURSAL ECUADOR

**ESTADOS DE RESULTADOS
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000**

(Expresados en U.S. dólares)

	<u>Notas</u>	<u>2001</u>	<u>2000</u>
INGRESOS:			
Inspecciones en el origen		9,027.816	6.009.115
Inspecciones en el Ecuador		569,341	189,976
Comisiones ganadas		270.834	
Otros		15.668	8.132
Total		<u>9,883.659</u>	<u>6.207.223</u>
GASTOS:			
Inspecciones en el origen		6,660,300	4,426,600
Administración		865,272	629,694
Operacionales		624,331	550,785
Depreciación		52.442	43.297
Total		<u>8,202.345</u>	<u>5,650.376</u>
UTILIDAD DE OPERACIONES		<u>1,681,314</u>	<u>556,847</u>
OTROS INGRESOS (GASTOS):			
Utilidad en cambio			66,616
Utilidad por exposición a la inflación - REI, neta			63,549
Impuesto a la circulación de capitales			(61,319)
Ingresos financieros, neto		4,270	2,136
Otros gastos, neto		(944)	(24,353)
Total		<u>3,326</u>	<u>46,629</u>
UTILIDAD ANTES DE PARTICIPACION A EMPLEADOS E IMPUESTO A LA RENTA		<u>1,684,640</u>	<u>603,476</u>
MENOS:			
Participación a empleados	8	22,039	
Impuesto a la renta	9	32,565	
Total		<u>54,604</u>	
UTILIDAD NETA		<u>1,630,036</u>	<u>603,476</u>

Ver notas a los estados financieros

SGS SOCIETE GENERALE DE SURVEILLANCE S.A. - SUCURSAL ECUADOR

**ESTADOS DE PATRIMONIO
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000**

(Expresados en U.S. dólares)

	Capital asignado	Reserva por revalorización del patrimonio	Reexpresión monetaria	Reserva de capital	Reserva facultativa	Utilidades retenidas (déficit acumulado)	Total
Saldos al 31 de diciembre de 1999	2,000	108,440			3,202	(256,192)	(142,550)
Utilidad neta						603,476	603,476
Ajuste de años anteriores, Notas 6			(17,147)			247,130	229,983
Efectos de la aplicación de la NEC 17		30,898	97,444			(71,824)	56,518
Transferencia		(139,338)	(80,297)	219,635			
Compensación				(80,886)		80,886	
Saldos al 31 de diciembre del 2000	2,000			138,749	3,202	603,476	747,427
Utilidad neta						1,630,036	1,630,036
Ajustes de años anteriores						(8,042)	(8,042)
Saldos al 31 de diciembre del 2001	2,000			138,749	3,202	2,225,470	2,369,421

Ver notas a los estados financieros

SGS SOCIETE GENERALE DE SURVEILLANCE S.A. - SUCURSAL ECUADOR

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000**

(Expresados en U.S. dólares)

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE OPERACION:		
Recibido de clientes	8.282.399	5.891.374
Pagado a proveedores y empleados	(8.087.782)	(5.513.984)
Impuesto a la circulación de capitales		(61.319)
Ingresos financieros, neto	4.270	2.136
Utilidad en cambio, neta		66.616
Participación a empleados	(2.940)	
Impuesto a la renta	(67.744)	
Otros gastos, neto	(944)	(24.353)
Efectivo neto proveniente de actividades de operación	<u>127.259</u>	<u>360.470</u>
FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE INVERSION:		
Adquisición de propiedades y equipo	(38)	(4,844)
Otros activos, neto		(30,755)
Efectivo neto utilizado en actividades de inversión	<u>(38)</u>	<u>(35,599)</u>
FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:		
Incremento de pasivo a largo plazo y efectivo proveniente de actividades de financiamiento	<u>1,027</u>	
CAJA Y BANCOS:		
Incremento neto durante el año	128,248	324,871
Comienzo del año	380,849	68,365
Efecto de la variación en el tipo de cambio hasta el 31 de marzo del 2000		(12,387)
FIN DEL AÑO	<u>509,097</u>	<u>380,849</u>

(Continúa...)

SGS SOCIETE GENERALE DE SURVEILLANCE S.A. - SUCURSAL ECUADOR

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA (Continuación...)
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000**

(Expresados en U.S. dólares)

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION:		
Utilidad neta	1.684,640	603.476
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto proveniente de actividades de operación:		
Depreciación de propiedades y equipo	52,442	43.297
Provisión para cuentas dudosas	8,632	6.574
Provisión reliquidación de sueldos		30.000
Utilidad por exposición a la inflación - REI, neta		(63.549)
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar comerciales	(1,562,587)	(641,203)
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	(47,871)	287
Otros activos	41,126	
Cuentas por pagar	(38,673)	376.570
Participación a empleados	(2,940)	
Impuesto a la renta	(5,102)	
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	<u>(2,408)</u>	<u>5.018</u>
 EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION	 127,259	 360,470

Ver notas a los estados financieros

SGS SOCIETE GENERALE DE SURVEILLANCE S.A. - SUCURSAL ECUADOR

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000

1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO

La Compañía es una Sucursal de SGS Société Générale de Surveillance S. A. con sede en Ginebra, Suiza y está domiciliada en Ecuador desde 1986. La Sucursal tiene como actividad principal ejecutar y coordinar las actividades relacionadas con el contrato suscrito entre SGS Société Générale de Surveillance S. A. - Casa Matriz y el Gobierno Ecuatoriano a través del Ministerio de Finanzas y Crédito Público.

Contrato de Verificación:

En octubre de 1994, SGS Société Générale de Surveillance S. A. - Casa Matriz firmó un contrato de prestación de servicios especializados de inspección previa a la expedición de mercancías a ser importadas al país con el Gobierno Ecuatoriano a través del Ministerio de Finanzas y Crédito Público mediante el cual la Casa Matriz realizará las verificaciones e inspecciones en el país de origen o procedencia de las mercancías que se importan al Ecuador a través de sus sucursales o compañías relacionadas alrededor del mundo y emitirá los certificados requeridos por la Aduana del Ecuador.

Este contrato venció inicialmente el 31 de diciembre del 2000; sin embargo, las autoridades competentes suscribieron con la Casa Matriz un convenio de prórroga hasta el 31 de diciembre del 2001.

De acuerdo con las normas que regulan la verificación en el origen de las mercaderías de importación y las normas para la calificación de las compañías verificadoras dictadas por el Directorio de la Corporación Aduanera Ecuatoriana, la Sucursal fue autorizada a prestar servicios de inspección a partir del 01 de enero del 2002.

Acuerdo Operativo:

En septiembre de 1994, SGS Société Générale de Surveillance S. A. - Casa Matriz y la Sucursal firmaron un acuerdo operativo con el objeto de dar cumplimiento a los contratos suscritos entre la Casa Matriz y el Gobierno Ecuatoriano, el cual estuvo vigente hasta el 31 de diciembre del 2001. Los aspectos más importantes del mismo son los siguientes:

- La Casa Matriz deberá realizar las respectivas verificaciones e inspecciones a través de sus sucursales o compañías relacionadas alrededor del mundo, y emitirá los certificados requeridos por la Aduana del Ecuador.

Las verificaciones serán realizadas en el país de origen o procedencia de los bienes, excepto por lo indicado en el artículo 20 del Reglamento para la inspección previa al embarque en el exterior, de las mercancías de importación.

- Las sucursales o afiliadas de SGS Société Générale de Surveillance S. A. - Casa Matriz en el país de origen de las importaciones, efectuarán las verificaciones que sean solicitadas por los importadores y notificarán a la Sucursal del resultado de tales verificaciones, para que ésta, a nombre de la Casa Matriz, autentique los certificados requeridos por la Aduana del Ecuador.

La Sucursal se compromete a realizar toda la gestión empresarial necesaria para obtener el mayor número de clientes ecuatorianos que soliciten la inspección a la Casa Matriz. En consecuencia, la Sucursal está autorizada para fijar la tarifa que será cobrada por cada verificación y realizar los cobros de las mencionadas tarifas por cuenta de la Casa Matriz.

En el caso de que se soliciten verificaciones en el país de destino, la Casa Matriz autoriza a la Sucursal para que las coordine en su nombre y emita el respectivo certificado. La tarifa a ser cobrada por este servicio tiene el mismo tratamiento que cualquier verificación hecha a nombre de la Casa Matriz.

- La responsabilidad laboral en el Ecuador es exclusiva de la Sucursal y concluir  cuando las relaciones establecidas en el contrato suscrito entre la Casa Matriz y el Gobierno Ecuatoriano hayan terminado.

Como resultado de la recesión económica producida en los últimos años debido principalmente al deterioro de la capacidad productiva de los sectores económicos del país, el Gobierno Ecuatoriano aprobó un proceso de dolarización de la economía fijando como moneda de curso legal en el país el dólar de los Estados Unidos de América. Consecuentemente, a partir del 1 de abril del 2000, la Contabilidad registra las transacciones en U.S. dólares.

Si bien el proceso de dolarización incorpora el dólar de los Estados Unidos de América como una moneda estable, la variación en los índices de precios al consumidor (Véase Nota 3) en la República del Ecuador ha tenido como efecto incrementar ciertos importes incluidos en los estados financieros adjuntos por el año terminado el 31 de diciembre del 2001. Por lo tanto, el análisis comparativo de tales estados financieros debe hacerse considerando tal circunstancia.

2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

Las políticas contables de la Sucursal son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compa as del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Sucursal en la preparación de sus estados financieros:

Ingresos - Los ingresos por servicios son reconocidos en los resultados del año en función a la prestación del servicio de inspección en el lugar de origen de las mercancías importadas al Ecuador, los cuales son facturados hasta el 1% del valor FOB para mercaderías en general   US\$180, el que sea mayor y hasta el 0.5% del valor FOB cuando son commodities.

Comisiones ganadas - A partir del año 2001, la SGS Societé Générale de Surveillance S.A. - Casa Matriz aprobó el pago de una comisión a la Sucursal equivalente al 3% sobre los ingresos por inspecciones en origen por la gestión realizada para la generación del ingreso. Se reconocen en los resultados del ejercicio anualmente.

Gastos - Se registran en base al método del devengado. De acuerdo con disposiciones legales vigentes, los costos y gastos incurridos fuera del país relacionados con la prestación de los servicios de inspección en el lugar de origen, son registrados en los resultados del año, previa certificación documentada de compañías de auditoría externa que tengan representación dentro del país.

Valuación de Propiedades y Equipo - A valor de mercado. Las propiedades y equipo se deprecian de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 5 años para equipos de computación, muebles y enseres y vehículos.

Participación a Empleados e Impuesto a la Renta - Se reconocen en los resultados del año en función a su devengamiento (Ver Notas 9 y 10).

3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

<u>Año Terminado</u> <u>Diciembre 31</u>	<u>Variación</u> <u>Porcentual</u>
1998	45
1999	61
2000	91
2001	22

4. CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES

Un resumen de cuentas por cobrar comerciales es como sigue:

	<u>... Diciembre 31,...</u>	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	<u>(en U.S. dólares)</u>	
Clientes	863,211	701,292
SGS G�neva - compa�a relacionada	1,842,912	442,244
Provisi�n para cuentas dudosas	<u>(19,493)</u>	<u>(10,861)</u>
Total	2,686,630	1,132,675

Los movimientos de las provisiones para cuentas dudosas fueron como sigue:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	10,861	4,287
Provisión del año	<u>8,632</u>	<u>6,574</u>
Saldos al fin del año	19,493	10,861

5. GASTOS ANTICIPADOS Y OTRAS CUENTAS POR COBRAR

Un resumen de gastos anticipados y otras cuentas por cobrar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en U.S. dólares)	
Crédito tributario de impuesto a la renta	62,642	35,626
Cuentas por cobrar Banco del Pacífico	37,300	
Impuesto al valor agregado - IVA	10,563	21,820
Seguros pagados por anticipado	7,152	8,081
Otras cuentas por cobrar	<u>17,527</u>	<u>21,786</u>
Total	135,184	87,313

6. PROPIEDADES Y EQUIPO

Los movimientos de propiedades y equipo fueron como sigue:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en U.S. dólares)	
Saldos netos al comienzo del año	179,234	458,649
Adquisiciones		4,844
Reexpresión neta NEC 17		55,444
Ajustes de años anteriores (1)	38	(296,406)
Depreciación	<u>(52,442)</u>	<u>(43,297)</u>
Saldos netos al fin del año	126,830	179,234

Para fines comparativos, el movimiento de propiedades y equipo por el período comprendido entre enero 1 y marzo 31 del 2000, fue convertido a U.S. dólares al tipo de cambio de S/25,000.

(1) Corresponden a ajustes a valor de mercado de propiedades y equipo, recibidos de la Casa Matriz en el año 1999, determinados de acuerdo con avalúos realizados por peritos independientes en el año 2000.

7. CUENTAS POR PAGAR

Representan anticipos recibidos de clientes por honorarios para la realización de inspecciones, los mismos que serán aplicados mediante la prestación y facturación del servicio.

8. PARTICIPACION A EMPLEADOS

De conformidad con disposiciones legales, los empleados tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la Sucursal en un 15% de la utilidad neta considerada para efectos del cálculo del impuesto a la renta. El movimiento de la provisión para participación a empleados durante el año 2001, fue como sigue:

	(en U.S. dólares)
Ajustes de años anteriores	2,940
Provisión del año	22,039
Pagos efectuados	<u>(2,940)</u>
Saldo al fin del año	22,039

9. IMPUESTO A LA RENTA

De conformidad con disposiciones legales, para el año 2000, la provisión para el impuesto a la renta se calcula a la tarifa del 25% sobre las utilidades gravables. A partir del año 2001, la tarifa para el impuesto a la renta, se establece en el 25% sobre las utilidades sujetas a distribución y en el 15% sobre las utilidades sujetas a capitalización. Los dividendos en efectivo que se declaren o distribuyan a favor de accionistas nacionales o extranjeros no se encuentran sujetos a retención adicional alguna. Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y la utilidad gravable, es como sigue:

	... Diciembre 31....	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en U.S. dólares)	
Utilidad según estados financieros, neta de participación a empleados	1,662,601	600,536
Gastos no deducibles	5,370	3,750
Gastos incurridos para generar ingresos exentos	7,490,105	5,425,238
Ingresos exentos	<u>(9,027,816)</u>	<u>(6,009,116)</u>
Utilidad gravable	<u>130,260</u>	<u>20,408</u>
Impuesto a la renta cargado a resultados	32,565	
Impuesto a la renta cargado a Utilidades retenidas		5,102

El movimiento de la provisión para impuesto a la renta durante el año 2001 fue como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en U.S. dólares)	
Saldo al comienzo del año	(35,626)	
Ajustes de años anteriores	(5,102)	
Provisión del año	32,565	
Pagos efectuados	<u>(54,479)</u>	<u>(35,626)</u>
Saldo al fin del año, Nota 6	(62,642)	(35,626)

10. OTROS GASTOS ACUMULADOS Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en U.S. dólares)	
Capacitación	142,219	
Retenciones en la fuente e Impuesto al valor agregado	125,012	89,619
Depósitos en tránsito		96,843
Proveedores	28,672	36,620
SGS Perú - compañía relacionada	15,564	
Otras cuentas por pagar	<u>88,591</u>	<u>146,849</u>
Total	400,058	369,931

11. PASIVO A LARGO PLAZO

Corresponde al valor de las propiedades de SGS Société Générale de Surveillance S.A. - Casa Matriz, transferidos a la Sucursal en el año 1999, registrados de acuerdo a un avalúo realizado por un perito independiente. Esta obligación no devenga intereses y no tiene plazo de vencimiento establecido.

12. PATRIMONIO

Capital Asignado - El capital asignado está constituido por la inversión extranjera realizada por SGS Société Générale de Surveillance S.A. de Ginebra, Suiza (Casa Matriz). La mencionada inversión extranjera se encuentra registrada en el Banco Central del Ecuador de acuerdo con disposiciones legales.

Reserva de Capital - Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta. Esta reserva

puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

Reserva Facultativa - Representan reservas de libre disposición de los accionistas cuyo saldo puede ser capitalizado o utilizado para cubrir pérdidas.

13. GARANTIAS

Al 31 de diciembre del 2001, la Sucursal mantiene una garantía bancaria por US\$1.000.000 a favor de la Corporación Aduanera Ecuatoriana para respaldar el fiel cumplimiento de las obligaciones contraídas por la Sucursal con dicho organismo de control. Esta garantía vence el 31 de enero del 2002.
